Bezirksgemeinschaft Eisacktal
Comunità Comprensoriale Valle Isarco

Entscheidung Determinazione

Allgemeines Register / registro generale

Nr. **538/2026** vom/del **16.11.2026**

Abteilung II - Umwelt- und technische Dienste / Ripartizione II - Ambiente e Servizi Tecnici

Kläranlage Unteres Eisacktal
Lieferung eines automatischen stationären Probenehmers - Direktvergabe – Hach Lange GmbH

Festgestellt, dass die qualitative Analyse des Abwassers im Zulauf der Kläranlage Unteres Eisacktal aufgrund der geltenden gesetzlichen Bestimmungen durchgeführt werden muss;

Darauf hingewiesen, dass in der Kläranlage Unteres Eisacktal täglich Abwasserproben für die erforderlichen Analysen entnommen werden müssen, und zwar sowohl im Zulauf der Kläranlage als auch – seit der Inbetriebnahme des Biofilters – zusätzlich im Zulauf des Biofilters;

Festgestellt, dass der automatische Probenehmer, welcher ursprünglich für die Probenahme im Zulauf der Kläranlage Unteres Eisacktal vorgesehen war, aufgrund seiner zunehmend unzuverlässigen Funktionsweise nicht mehr für die gesetzlich vorgeschriebene Probenahme eingesetzt wird und daher seit mehreren Jahren ausschließlich im Zulauf des Biofilters verwendet wird, wo die Probenahme der betrieblichen Überwachung und Kontrolle des Biofilters dient;

Festgestellt, dass sich die zusätzliche Probenahme und Analyse des Abwassers im Zulauf des Biofilters als äußerst zweckmäßig und wertvoll für die Beurteilung und Überwachung des gesamten Klärprozesses sowie für die Kontrolle der Reinigungsleistung des Biofilters erwiesen haben;

Hervorgehoben, dass durch den Vergleich der Abwasserqualität im Zulauf der Kläranlage und im Zulauf des Biofilters wichtige Erkenntnisse über die einzelnen Reinigungsstufen gewonnen und allfällige Unregelmäßigkeiten im Betriebsablauf frühzeitig erkannt werden können;

Festgestellt, dass der derzeit im Zulauf des Biofilters eingesetzte automatische Probenehmer aufgrund seines Alters und seiner seit Jahren bestehenden Funktionsstörungen keine zuverlässige und kontinuierliche Probenahme gewährleistet;

Depuratore Bassa Valle Isarco
Fornitura di un campionatore automatico immobile – Affidamento diretto – Hach Lange Srl

Constatato che l'analisi qualitativa delle acque reflue in ingresso al depuratore Bassa Valle Isarco deve essere effettuata in conformità alle disposizioni normative vigenti;

Evidenziato che presso il depuratore Bassa Valle Isarco è necessario prelevare quotidianamente campioni di acque reflue per le analisi previste, sia in entrata al depuratore sia – dalla messa in funzione del biofiltro – anche in entrata al biofiltro;

Constatato che il campionatore automatico, originariamente destinato al prelievo dei campioni in entrata al depuratore Bassa Valle Isarco, a causa del progressivo deterioramento della sua affidabilità di funzionamento, non viene più utilizzato per il campionamento previsto dalla normativa e viene pertanto impiegato, ormai da diversi anni, esclusivamente in entrata al biofiltro, dove il prelievo dei campioni è finalizzato al monitoraggio e al controllo operativo del biofiltro;

Constatato che il campionamento e l'analisi aggiuntive delle acque reflue in entrata al biofiltro si sono dimostrati particolarmente opportuni e utili ai fini della valutazione e del monitoraggio dell'intero processo di depurazione, nonché del controllo dell'efficienza depurativa del biofiltro;

Sottolineato che il confronto tra la qualità delle acque reflue in entrata al depuratore e quelle in entrata al biofiltro consente di acquisire informazioni importanti sulle singole fasi del processo depurativo e di individuare tempestivamente eventuali anomalie nel funzionamento dell'impianto;

Constatato che il campionatore automatico attualmente utilizzato in entrata al biofiltro, a causa della sua vetustà e dei malfunzionamenti che si protraggono ormai da anni, non garantisce un campionamento affidabile e continuo;

Als notwendig erachtet, den bestehenden automatischen Probenehmer im Zulauf des Biofilters durch ein neues, technisch geeignetes und zuverlässiges Gerät zu ersetzen, um die kontinuierliche betriebliche Überwachung des Biofilters weiterhin sicherzustellen und die Aussagekraft der durchgeführten Abwasseranalysen zu gewährleisten;

Ritenuto necessario sostituire il campionatore automatico attualmente installato in entrata al biofiltro con un nuovo dispositivo tecnicamente idoneo e affidabile, al fine di garantire la continuità del monitoraggio operativo del biofiltro e l'attendibilità dei risultati delle analisi delle acque reflue effettuate;

Vorausgeschickt, dass, gemäß Art. 21-ter, Abs. 2 des LG Nr. 1/2002, die öffentlichen Auftraggeber laut Art. 2, Abs. 2 des LG 16/2015 in erster Linie auf die Rahmenvereinbarungen, die von der AOV (Agentur für öffentliche Verträge) abgeschlossen werden bzw. auf den elektronischen Markt Südtirol (EMS), zurückgreifen;

Rilevato che, ai sensi dell'art. 21-ter, comma 2, LP n. 1/2002, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'art. 2, comma 2 della LP n. 16/2015, ricorrono primariamente alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP (Agenzia per i contratti pubblici) risp. al mercato elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano (MEPAB);

In Ermangelung einer von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarung, sind die öffentlichen Auftraggeber verpflichtet, zu prüfen, ob es eine für den Auftragsgegenstand geeignete CONSIP-Rahmenvereinbarung gibt, und dieser beizutreten oder deren Preis- und Qualitäts-Parameter einzuhalten;

In assenza di una convenzione quadro della ACP adeguata all'oggetto dell'appalto le amministrazioni aggiudicatrici sono tenute a controllare l'esistenza di una convenzione quadro CONSIP adeguata all'oggetto dell'appalto e eventualmente aderirvi ovvero rispettare i parametri prezzo-qualità;

Festgehalten, dass für den vorliegenden Auftrag kein vergleichbarer Preis-Qualitäts-Parameter von AOV/EMS bzw. CONSIP/MEPA vorliegt, da es sich hierbei um ein/e spezifische/s Gut/Dienstleistung handelt;

Rilevato che per il presente incarico non esiste un parametro comparabile di prezzo-qualità della ACP/MEPAB risp. CONSIP/MEPA, trattandosi di un/a bene/prestazione specifico/a;

Festgehalten, dass, gemäß Art. 28, Abs. 2 des LG 16/2015, der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wird, weil es sich um einen reinen Lieferauftrag handelt;

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2, LP 16/2015, l'appalto non è suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente, perché si tratta di una fornitura;

Im Sinne der Anwendungsrichtlinie Nr. 10 (Beschluss der Landesregierung Nr. 665 vom 08.08.2023) betreffend die objektiven Kriterien zur Festlegung des Vorliegens eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses wird angenommen, dass kein grenzüberschreitendes Interesse besteht, da es sich um eine Lieferung oder Dienstleistung unter Euro 140.000,00 bzw. um Bauarbeiten unter Euro 500.000,00 handelt;

Si presuppone che non vi siano interessi transfrontalieri ai sensi della linea guida n. 10 (deliberazione della Giunta Provinciale del 08.08.2023, n. 665) relativa ai criteri oggettivi per l'individuazione dell'esistenza di un interesse transfrontaliero, poiché l'importo stimato per la fornitura o il servizio è inferiore a Euro 140.000,00 risp. dei lavori è inferiore a Euro 500.000,00;

Hervorgehoben, dass infolgedessen ein entsprechendes Vergabeverfahren mittels Direktvergabe über das Informationssystem öffentliche Verträge (ISOV) der Autonomen Provinz Bozen unter Beachtung des Rotationsprinzips möglich ist;

Considerato quindi che risulta possibile attivare apposita procedura di gara mediante affidamento diretto tramite il sistema Informativo Contratti Pubblici (SICP) della Provincia Autonoma di Bolzano nel rispetto del principio di rotazione;

Festgestellt, dass bei folgenden Wirtschaftsteilnehmern ein Kostenvoranschlag angefragt wurde:

Constatato che è stato richiesto un preventivo ai seguenti operatori economici:

1. Hach Lange GmbH/Srl aus/di Wien/Vienna;
2. Chimeco Chimica ecologica KG/sas aus/di Trient/Trento;

Festgestellt, dass folgende Wirtschaftsteilnehmer einen Kostenvoranschlag abgegeben haben:

Constatato che i seguenti operatori economici hanno presentato un preventivo:

1. Hach Lange GmbH/Srl aus/di Wien/Vienna;
2. Chimeco Chimica ecologica KG/sas aus/di Trient/Trento;

Nach Einsichtnahme in das Preisangebot vom 02.11.2026, Prot. Nr. 0040018 vom 12.11.2026, der Firma Hach Lange GmbH aus Wien, über einen Betrag in der Höhe von Euro 6.010,40 zuzüglich 22% MwSt., also über einen Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 7.332,69, welches als das niedrigste Angebot hervorgegangen ist;

Vista l'offerta del 02.11.2026, n. prot. 0040018 del 12.11.2026, della ditta Hach Lange Srl di Vienna, per un importo di Euro 6.010,40 più 22% IVA, ovvero per un importo complessivo di Euro 7.332,69, che risulta essere al prezzo più basso;

Festgestellt, dass der Bieter erklärt im Besitz der allgemeinen Voraussetzungen gemäß Art. 95 des GvD Nr. 36/2023 und falls verlangt, auch der technisch-professionellen Voraussetzungen zu sein;

Nach Einsichtnahme in den Art. 26, Abs. 1, Bst. b), des LG 16/2015;

Nach Einsichtnahme in das GvD 36/2023 und entsprechende Anhänge;

Nach Einsicht in die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge, genehmigt mit Beschluss des Bezirksrates Nr. 3 vom 09.02.2024;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

Festgehalten dass die dem Erlass dieses Aktes vorausgehenden Ermittlungen es erlauben die Ordnungsmäßigkeit und die Korrektheit dieses Aktes im Sinne des Art. 185 des RG vom 03.05.2018, Nr. 2 zu bestätigen;

Aufgrund
- des Haushaltsvollzugsplanes i.g.F.;
- der geltenden Satzung der Bezirksgemeinschaft;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (RG vom 03.05.2018, Nr. 2);

e n t s c h e i d e t

DER VERANTWORTLICHE

1. Die Firma Hach Lange GmbH mit Sitz in 1140 Wien, Hütteldorfer Str. 299/Top 6, UID-Nr. ATU15018200, im Sinne des Angebots vom 02.11.2026, Prot. Nr. 0040018 vom 12.11.2026, mit der Lieferung eines automatischen stationären Probenehmers in die Kläranlage Unteres Eisacktal, zu einem Betrag von Euro 6.010,40 zuzüglich 22% MwSt., also über einen Gesamtbetrag in der Höhe von Euro 7.332,69, zu beauftragen.

2. Festgehalten, dass es sich um innergemeinschaftliche Erwerbe lt. Art. 46 GD Nr. 331/1993 handelt.

3. Darauf hinzuweisen, dass der gegenständliche Vertrag im Sinne von Art. 3 der geltenden Verordnung über die Regelung der Verträge, genehmigt mit Beschluss des Bezirksrates Nr. 3 vom 09.02.2024, in Form einer Handelskorrespondenz abgeschlossen wird.

4. Festzuhalten, dass Herr Ronald Amort der einzige Projektverantwortliche (EPV) im Sinne des Art. 6 des LG 16/2015 ist.

5. Für Vergabeverfahren über einen geschätzten Betrag von weniger als 40.000,00 Euro (ohne MwSt.) wird im Sinne des Art, 36, Abs. 1 des LG 16/2015 keine endgültige Sicherheit gefordert.

Constatato che l'offerente dichiara di essere in possesso dei requisiti di carattere generale ai sensi dell'art. 95 del D.Lgs n. 36/2023, nonché in possesso dei requisiti tecnico-professionali, ove richiesti;

Visto l'art. 26, co. 1, lett. b), della LP 16/2015;

Visto il D.Lgs 36/2023 e rispettivi allegati;

Visto il vigente regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio Comprensoriale n. 3 del 09.02.2024;

Visto il bilancio di previsione;

Ritenuto che l'istruttoria preordinata alla emanazione del presente atto consente di attestare la regolarità e la correttezza di questo atto ai sensi e per gli effetti di quanto dispone l'art. 185 della LR del 03.05.2018, n. 2;

Visti
- il piano esecutivo di gestione nel testo vigente;
- il vigente statuto della Comunità Comprensoriale;
- il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (LR del 03.05.2018, n. 2);

IL RESPONSABILE

d e t e r m i n a

1. Di incaricare la ditta Hach Lange Srl con sede legale a 1140 Vienna, via Hütteldorfer 299, Part. IVA ATU15018200, ai sensi dell'offerta del 02.11.2026, n. prot. 0040018 del 12.11.2026, con la fornitura di un campionatore automatico immobile nel depuratore Bassa Valle Isarco, per un importo di Euro 6.010,40 più 22% IVA, ovvero per un importo complessivo di Euro 7.332,69.

2. Constatato che si tratta di acquisti/servizi intracomunitari ai sensi dell'art. 46 DL n. 331/1993.

3. Fatto presente che il presente contratto viene stipulato ai sensi dell'art. 3 del vigente regolamento per la disciplina dei contratti, approvato con deliberazione del Consiglio Comprensoriale n. 3 del 09.02.2024, in forma di corrispondenza commerciale.

4. Di dare atto che il signor Ronald Amort è il responsabile unico del progetto (RUP) ai sensi dell'art. 6 della LP 16/2015.

5. Per procedure il cui importo dell'affidamento sia stimato sotto i 40.000,00 Euro (al netto di IVA) non viene richiesta alcuna garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36, comma 1 della LP 16/2015.

6. Der im Betreff genannte Auftrag unterliegt der vorherigen Kontrolle über die Übernahme aller Verpflichtungen in Zusammenhang mit der Rückverfolgbarkeit der Zahlungen von Seiten der Auftragnehmer laut Art. 3 des Gesetzes vom 13.08.2010, Nr. 136.

7. Im Sinne des Art. 1, Abs. 7 des Gesetzes Nr. 135 vom 07.08.2012 („Spending Review") muss der abzuschließende Vertrag eine auflösende Bedingung und die Möglichkeit der Preisanpassung an nachfolgende Rahmenvereinbarungen der AOV beinhalten, sofern die Vereinbarungen vorteilhaftere wirtschaftliche Bedingungen vorsehen.

8. Die Zahlung der Rechnung mittels Liquidierungsakt gemäß Durchführungsbestimmungen zum geltenden Haushaltsvollzugsplan durch den verantwortlichen Funktionär zu veranlassen.

9. Die diesbezügliche Ausgabe wie folgt anzulasten:

6. Di subordinare l'incarico di cui all'oggetto alla preventiva verifica di assunzione da parte della ditta incaricata di tutti gli obblighi di tracciabilità dei flussi finanziari di cui all'art. 3 della Legge 13.08.2010, n. 136.

7. Ai sensi dell'art. 1, co. 7 della Legge 07.08.2012 n. 135 ("Spending Review") il contratto da stipulare dovrà essere sottoposto a condizione risolutiva con possibilità di adeguamento ai corrispettivi nel caso di intervenuta disponibilità di convenzioni-quadro della ACP che prevedano condizioni di maggior vantaggio economico.

8. Di disporre che il pagamento della fattura avvenga con atto di liquidazione secondo le disposizioni di attuazione del vigente Piano esecutivo di gestione da parte del funzionario responsabile.

9. Di imputare la relativa spesa come segue:

Betrag Importo	KS CC	Ueb Kapitel Artikel Ueb Capitolo Articolo	5. Ebene 5° Livello	Komp.-Jahr Anno comp.	Feststellung/Verpflichtung Nr. N. accertamento/impegno
7.332,69 €	1602	09042.02 10400	U.2.02.01.04.002	2026	2161 / 2026

10. Dem Finanzdienst eine Abschrift der vorliegenden Entscheidung zu übermitteln.

11. Das Original der Entscheidung für die amtliche Aktensammlung an das Generalsekretariat weiterzuleiten.

12. Die Ordnungsmäßigkeit und die Korrektheit dieses Aktes im Sinne des Art. 185 des RG vom 03.05.2018, Nr. 2 zu bestätigen.

13. Gegenständliche Entscheidung wird laut Art. 5, Abs. 1 der geltenden Satzung am Tag der Veröffentlichung vollziehbar. Sie wird auf der digitalen Amtstafel (www.bzgeisacktal.it) für 10 aufeinander folgende Tage veröffentlicht.

10. Di trasmettere copia della presente determinazione al Servizio Finanziario.

11. Di inviare l'originale della presente determinazione alla Segreteria Generale per la raccolta ufficiale degli atti.

12. Di attestare la regolarità e la correttezza del presente atto ai sensi e per gli effetti di quanto dispone l'art. 185 della LR del 03.05.2018, n. 2.

13. Ai sensi dell'art. 5, comma 1 dello Statuto vigente la presente determinazione diventa esecutiva alla data della pubblicazione. Viene pubblicata per 10 giorni consecutivi sull'albo pretorio digitale (www.ccvalleisarco.it).

Der Verantwortliche Il responsabile

Ronald Amort

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Sichtvermerk betreffend die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit, durch welchen die finanzielle Deckung bestätigt wird (Art. 147-bis, Absatz 1, GvD Nr. 267/2000)

Visto di regolarità contabile attestante la copertura finanziaria (art. 147-bis, comma 1, D.Lgs n. 267/2000)

Positiv *Positivo*

Der Verantwortliche Il responsabile

Bruno Gruber

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

Jede/r Betroffene kann während des Zeitraumes der Veröffentlichung Einspruch beim zuständigen Verantwortlichen der Bezirksgemeinschaft gegen diesen Entscheid einreichen und außerdem innerhalb der gesetzlichen Fristen Rekurs bei den gerichtlichen Instanzen einbringen.

Di dare atto che ogni interessato/a può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla presente determinazione al competente dirigente e che può inoltre essere presentato ricorso, entro i termini di legge, innanzi agli organi giurisdizionali.

Mitzuteilen an:		Da notiziare:
PERSONALAMT		UFFICIO PERSONALE
BUCHHALTUNG	**X**	CONTABILITÀ
GENERALSEKRETARIAT		SEGRETERIA GENERALE
DIREKTION DER SOZIALDIENSTE		DIREZIONE DEI SERVIZI SOCIALI
SPRAR		SPRAR
SOZIALSPRENGEL BRIXEN		DISTRETTO SOCIALE BRESSANONE
SOZIALSPRENGEL KLAUSEN		DISTRETTO SOCIALE CHIUSA
HAUSPFLEGE BRIXEN		AIUTO DOMICILIARE BRESSANONE
HAUSPFLEGE KLAUSEN		AIUTO DOMICILIARE CHIUSA
HAUSPFLEGE MÜHLBACH		AIUTO DOMICILIARE RIO DI PUSTERIA
SEEBURG		SEEBURG
KASTELL		KASTELL
BARTGAISHOF		BARTGAISHOF
FRAUENHAUS		CASA DELLE DONNE
UMWELTDIENSTE/TECHN. AMT	**X**	SERVIZI AMBIENTALI/UFF. TECNICO
AMT FÜR VERTRAGS- UND VERGABEWESEN	**X**	UFFICIO AFFIDAMENTI E CONTRATTI
VERMÖGENSAMT		UFFICIO PATRIMONIO
EDV		EDP
ÖKONOM		ECONOMO
BEDIENSTETE/R		DIPENDENTE